

8-15-1990

Henri Temianka Correspondence; (sgoldberg)

Henri Temianka

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence

Recommended Citation

Temianka, Henri, "Henri Temianka Correspondence; (sgoldberg)" (1990). *Henri Temianka Correspondence*. 2701.
https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence/2701

This Letter is brought to you for free and open access by the Henri Temianka Archives at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Henri Temianka Correspondence by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact laughtin@chapman.edu.

Henri Temianka Correspondence; (sgoldberg)

Description

This collection contains material pertaining to the life, career, and activities of Henri Temianka, violin virtuoso, conductor, music teacher, and author. Materials include correspondence, concert programs and flyers, music scores, photographs, and books.

Keywords

Henri Temianka, Szymon Goldberg, August 15, 1990, culture, virtuosity in musical performance, culture, violinist, chamber music, camaraderie, husband, wife, family, health and sickness, money, funds, government, humor, race

Henri Temianka
2915 Patricia Avenue
Los Angeles, California 90064

Aug. 15, '90

Dear Miyoko and Szymon,

Je suis très touché par votre
lovely Anglo-French letter, à laquelle
je dois répondre en français. Miyoko,
your French is beautiful!

Many thanks also for your check.
God knows I need the money, but my
lawyer advises me not to cash it, as it
would prejudice any further financial
claims for time and energy expended,
plus something called a "finder's fee"
under California law, which would
entitle me to a fortune. So I am
framing your check and hanging it on the
wall of my studio, with a photocopy
to the Guinness Book of World Records,
claiming that there is no previous
instance in history in which a Polish
Jew offered unsolicited money, and
a Scottish Jew refused it.

I am sending this letter in two
copies to Japan and Philadelphia, to make
sure that you believe your check registers correctly,
and to wish you good health and a peaceful
return. Look forward to our next reunion.
Much love Henri

[[Nick Dante 11/14/17]]

[[Henri Temianka Correspondence
Szymon Goldberg
Letter #23]]

[[Page 1 – Letter]]

[[Letterhead: Henri Temianka
2915 Patricia Avenue
Los Angeles, California 90064]]

Aug. 15, '90

Dear Miyoko and Szymon,

Je suis très très pas vosee[[]]
lovely Anglo-French letters à laquelle
je dermais respondee en français[[]]. Miyoko,
your French is beautiful!

Many thanks also for your check,
God knows I need the money, but my
lawyer advises me not to cash it, as it
would prejudice any further financial
claims for time and energy expended,
plus something called a “finder’s fee”
under California law, which could
entitle me to a fortune. So I am
framing your check and hanging it on the
wall of my studio, with a photocopy
to the Guinness Book of World Records,
claiming that there is no [[previous?]]
instance in history in which a Polish
Jew offered unsolicited money, and
a Scottish Jew refused it.

I am sending this letter in [[one word]]
copies to Japan and Philadelphia, to make
sure that you balance your check register correctly,
and to wish you good health and a peaceful
return. I look forward to our next reunion.

Much love Henri

[[*translation: I am very much not against]]
[[**translation: to which I responded in French]]